



Built to Lead

즉시 배포용: 2016 년 12 월 9 일

ANDREW M. CUOMO 주지사

CUOMO 주지사, 2016 년 뉴욕주 역사보존상 수상자 발표

주도 지역, 핑거 레이크스, 뉴욕시 및 미드 허드슨의 5 개 프로젝트가 역사적 랜드마크의 보호 및 복원에 대해 영예롭게 인정받음

Andrew M. Cuomo 주지사는 오늘, 주 전역에 걸쳐 5 개의 독특한 프로젝트들이 뉴욕의 역사적 랜드마크 보호 및 복원의 탁월성을 영예롭게 인정해주기 위한 2016 년 뉴욕주 역사보존상(Historic Preservation Awards)을 수상했다고 발표했습니다. 올해 수상한 프로젝트들에는 제 2 차 세계대전 당시 해군의 격납고를 복원해서 개조한 프로젝트와 14 명의 무명 노예 유해를 영면에 들게 하기 위한 매장 프로젝트가 포함됩니다.

Cuomo 주지사는 이렇게 말했습니다: “과거에 경의를 표하고, 뉴욕 문화의 특유한 특징을 보존함으로써, 이러한 프로젝트들은 지역사회를 활성화시키고, 새로운 방문객들과 경제적 활동을 유치하는데 도움을 줍니다. 저는 엠파이어 스테이트의 풍부한 역사에 경의를 표하고, 다가올 세대들을 위해서 이러한 자산을 보존하기 위해 훌륭히 일한 점에 대해 올해의 수상자들에게 축하를 드립니다.”

주 공원국 커미셔너 Rose Harvey 는 이렇게 말했습니다: “역사의 보존은 우리의 도시, 타운 및 지역에서 재투자와 활성화를 장려하는데 도움이 됩니다. 올해의 수상은 역사 보존을 뉴욕에서의 지역사회 재생, 경제 개발 및 일자리 창출을 위한 중요한 도구로 만든 훌륭한 전념, 고된 노력 및 강력한 파트너십을 보여줍니다. 역사보존상은 주 전역에 걸쳐 역사 보존 및 활성화 노력에 현저한 기여를 하는 개인, 조직 및 정부의 성취사항을 인정해주는 것입니다.”

1980 년에 시행된 주 정부의 역사보존상은 뉴욕의 역사 및 문화 자원의 보호와 복원에 있어서 탁월성을 영예롭게 인정해 주기 위해서 매년 우리 주의 공원, 여가 및 역사보존 사무국에서 수여합니다. 올해의 상은 창의적인 기업을 위한 혁신적 비즈니스 인큐베이터인 Tech Valley Center of Gravity 가 소재한 트로이 다운타운에 소재하면서, 이번에 상도 받은 Quackenbush Building 에서 개최된 기념식에서 시상되었습니다.

올해의 수상자들은 아래와 같습니다.

주도 지역

Schuyler Flatts Burial Ground Project, Menands, Town of Colonie

지나간 올 여름, 14 명의 노예 유해가 미넨즈에 있는 St. Agnes Cemetery 에 묻혔으며, 이곳은 2005 Town of Colonie 건설 프로젝트 동안 그들의 무명 묘지가 발굴되었던 곳에서 멀지 않은 위치에 있습니다. 조사에 따르면, 6 명의 여성, 1 명의 남성, 2 명의 아이 및 5 명의 유아로 구성된 유해들은 대략 200 년은 된 것으로 결정되었습니다. 매장된 장소는 18 세기와 19 세기 초로 거슬러 올라가며, Schuyler 가문이 소유한 부동산의 일부였습니다. 2015 년에 예술가, 목수 및 학생들이 각각의 유해를 위한 관을 만들었습니다. 6 월에는 유해들을 보관한 관들이 그들의 생명을 추모하는 일환으로 올버니에 있는 Schuyler Mansion State Historic Site 에 안치되었습니다. 다음 날, 유해들은 현장을 표시하는 묘비 옆에서 훌륭한 기념식과 함께 매장되었습니다. “여기 오로지 신만이 아는 14 구의 영혼의 유해가 안치되다. 살아서는 노예였지만, 이제 그들은 더 이상 노예가 아니다.”

Quackenbush Building, 30 3rd Street, Troy

트로이 다운타운에 있는 Quackenbush Building 은 Quackenbush Properties 와 Tech Valley Center of Gravity 사이의 파트너십의 성과이며, 이 센터는 스타트업 회사들을 지원하고, 일자리 창출에 박차를 가하며, 경제 개발을 장려하는 혁신적 비영리기관입니다. Quackenbush Building 은 1857 년에 건립되었고, 1937 년까지 포목점으로 사용되다, 나중에는 2001 년까지 현지의 사업체를 수용했습니다. 740 만 달러 규모의 재건 프로젝트는 비어 있고 쇠락한 건물을 회복해서, 이 지역의 랜드마크는 물론이고 주변 지역으로 새로운 활기를 불어넣은 혁신적인 업무용 개발 복합건물로 변모시켰습니다.

연방 하원의원 Paul Tonko 는 이렇게 말했습니다: “뉴욕의 풍부한 역사는 우리 경제를 추진시키고, 일자리를 부흥시키며, 이전 세대들의 역사적 교훈과 향후 세대들이 기억할 활기찬 문화를 보존하며, 이는 주도 지역에서 가장 분명합니다. 저는 Schuyler Flatts 및 Quackenbush Building 이 그 자격이 있는 인정을 받는 것을 보게 되어 자랑스럽습니다. 우리 지역사회를 활성화시키고 다시 새롭게 만들기 위해서 부단히 노력하는 관계자 분들께 감사드립니다. 저는 우리가 이러한 지역들에 대한 좋은 보호자로서 계속 봉사하도록 보장하기 위해서 의회에서 지속적으로 노력할 것입니다.”

상원의원 Neil Breslin 은 이렇게 말했습니다: “콜로니 타운의 Schuyler Flatts Burial Ground 및 트로이시의 Quackenbush Building 의 모든 관계자 분들께 그들 각각의 자산을 재생시키기 위해서 열심히 노력하고 전념한 점에 대해 축하드립니다. 1980 년 이래, 뉴욕주 공원, 여가 및 역사보존 사무국은 역사를 보존하고 복원하기 위해서 우리 주 전역에 걸쳐 프로젝트를 확인하는 뛰어난 업무를 수행해왔습니다. 역사 보존은 우리의 과거에 대한 연계를 제공할뿐만 아니라, 우리의 미래에 대한 다리를 놓는데도 도움을 줍니다.”

하원의원 John McDonald 는 이렇게 말했습니다: “뉴욕주 역사보존상을 수상한 것에 대해 Schuyler Flatts 및 Quackenbush Building 에 축하를 드립니다. Quackenbush Building 의 재건은 트로이 다운타운의 지속적인 부흥에 있어서 극히 중요한 것으로서,

재생되고 있는 트로이 다운타운에서의 또 다른 역사적 건물의 모범 사례입니다. 저는 우리 도시 중심부에 활기가 돌아오는 것을 보게 되어 자랑스러우며, 이는 우리 지역사회를 위해서 혜택을 주는 투자입니다. 저는 과거와 미래를 매끄럽게 섞어주는 이 공간의 창조적 재사용을 위해서 우리의 풍부한 역사를 보존하기 위한 이러한 노력에 있어서 **Quackenbush Properties, Tech Valley Center of Gravity**, 그리고 그들의 파트너들의 노고에 찬사를 보냅니다. 이러한 프로젝트들을 인정해주고, 이러한 프로젝트들이 결실을 맺도록 돕기 위해서 역사보존 세액공제를 제공한 점에 대해 뉴욕주 공원, 여가 및 역사보존 사무국에 감사드립니다.”

트로이 시장 Patrick Madden 은 이렇게 말했습니다: “트로이 다운타운에 있는 **Quackenbush Building** 과 같은 역사적 자산을 복원하기 위한 노력은 우리 시의 풍부한 유산을 보존하고, 우리 지역사회 전역에 걸쳐 지속적인 성장과 경제적 번영을 이루는데 있어 극히 중요합니다. 공공 및 민간 투자와 연방 및 뉴욕주 역사보존 세액공제 프로그램의 지원을 통해서, **Quackenbush Building** 및 **Tech Valley Center of Gravity** 는 다음 세대의 기업가, 혁신가 및 스타트업 회사들을 위한 하이테크 허브가 되었습니다. 저는 지역사회를 강화하고 우리의 특유한 역사적 자원에 대한 지속적 투자에 전념하는 점에 대해 **Cuomo** 주지사, 뉴욕주 공원, 여가 및 역사보존 사무국, 그리고 우리 주, 카운티 및 지역의 파트너들에게 감사를 전합니다.”

핑거 레이크스

Eastman Gardens, 800 East Main Street, Rochester

Eastman Kodak 설립자 **George Eastman** 에 의해서 1917 년에 처음 건립된, 종전의 **Eastman Dental Dispensary** 는 치과 위생사를 교육하기 위한 카운티 최초의 학교였습니다. 민간 투자와 역사보존 세액공제 등의 공공 자금 지원을 통해서, 방치된 학교 건물이 수리되어 현대적인 주거 용도로 갱신되었습니다. 2,000 만 달러가 넘는 규모의 프로젝트를 통해서 건물의 외관을 수리했고, 그 인테리어를 개조했으며, 여기에는 노인과 신체 장애가 있는 사람을 위한 43 개의 적정 가격 아파트와 9 개의 시장 가격 주택이 포함되어 있습니다. 이 복합건물은 도시 중심부에서 고품질 주거를 제공하며, 현지 주민들의 생활을 향상시키고, 지역 활성화 노력을 촉진시킵니다. 이 프로젝트는 뉴욕주 주택 및 지역사회 재생부와와 파트너십을 통해서 추가로 자금을 지원받았습니다.

뉴욕주 주택 및 지역사회 재생부(New York State Homes and Community Renewal, NYS HCR) 커미셔너 **James S. Rubin** 은 이렇게 말했습니다: “HCR 은 이 혁신적 개발에 대한 인정을 받게 되어 자랑스럽습니다. **Eastman Dental Dispensary** 는 로체스터의 역사 중 중요한 일부이며, **Marketview Heights** 인근지역의 정체성에 있어서 필수적입니다. **Eastman Gardens** 는 지역의 노인들을 위해서 안전하고 가격이 적당한 주택을 제공할 것이며, 이 건물의 특유한 건축 양식을 보존하는 것은 보다 활기찬 지역사회에 기여할 것입니다. **Cuomo** 주지사의 리더십하에서, HCR 은 고품질의 가격이 적당한 주택을 제공하고 지역사회를 활성화시키는 것에 관해서 우리가 가능한 최선의 결과를 성취할 수 있도록, 비어 있는 역사적 건물의 적응적 재사용에 대한 투자를 지속할 것입니다.”

Landmark Society of Western New York 의 상임이사 **Wayne Goodman** 은 이렇게 말했습니다: “Eastman Dental Dispensary 의 재건은 우리 지역에서 여태까지 있었던 가장 감동적인 보존 프로젝트 중 하나입니다. 최근에 우리 조직의 **Five to Revive** 와치 리스트에 있던 단지 하나의 건물이었던 것이 이제는 전체 지역사회를 위한 활기찬 기반이 되고 있습니다.”

뉴욕시

1 번 및 2 번 격납고, Floyd Bennett Field, Brooklyn

오랜 기간 동안, 브루클린의 **Floyd Bennett Field** 에 있는 1 번 및 2 번 격납고는 비어 있는 상태였고, 재건할 필요가 있었습니다. 1931 년에 세워진 이것들은 대륙간 및 국제적 비행에서 기록을 깨는 많은 비행의 시작점이자 종착점이었던 뉴욕시 최초의 지방 공항을 위해서 이용되던 일련의 격납고들 중 일부였습니다. 제 2 차 세계대전 동안, 이 비행장은 가장 중요한 미국 해군 시설물 중 하나가 되었고, 지역의 조립 공장들로부터 해군 항공기를 태평양 전장에 배치하기 위해서 서부 해안으로 운송했습니다.

국립공원관리청과 **Williams Companies** 사이의 파트너십을 통해서, 이 격납고들은 지역 파이프라인 프로젝트의 일환으로 천연가스 측정통제소로 사용하기 위해 복원되어 개조되었습니다. **Gateway National Recreation Area** 에 위치하고 있는 이 격납고들은 **Floyd Bennett Field Historic District** 에 있는 부동산들에 기여하고 있습니다.

National Parks of New York Harbor 커미셔너 **Joshua R. Laird** 는 이렇게 말했습니다:

“**Floyd Bennett Field** 에 있는 1 번 및 2 번 격납고의 재건은 우리 모두가 자랑스러워할 수 있는 프로젝트입니다. 이것은 민간 파트너십과 임대가 우리의 가장 중요한 건물 중 일부를 보존하기 위해서 어떻게 사용될 수 있는지에 대한 탁월한 모범 사례입니다. 이 과정은 이 프로젝트가 건설 완공에 이르기까지 계속해서 진행될 수 있게 허용하기 위해 요구된 입법화를 통해 시작된 파트너십이었습니다. 이 상에 대해 **NY SHPO (New York's State Historic Preservation Office)**에 감사드리는 것에 추가해서, 우리는 이 중요한 건물의 보존을 보장하기 위한 협업적 노력에 대해 **William** 의 팀과 국립공원관리청에 감사드리고 싶습니다.”

미드 허드슨

Old Croton Aqueduct Keeper's House, Dobbs Ferry

주립 공원들, **Friends of the Old Croton Aqueduct**, 그리고 건축가 **Stephen Tilly** 와의 파트너십을 통해서, 그리고 공공 자금, 민간 투자 및 열심히 일한 자원봉사자들의 도움을 통해서, **Old Croton Aqueduct Keeper's House** 가 **Old Croton Aqueduct State Historic Park** 방문객들에게 봉사하기 위해 재건되었습니다. **Old Croton Aqueduct** 물 공급 시스템의 일부로서 1850 년대에 건립된 이 하우스는 송수로 경로를 따라서 드물게 남아 있는 송수로 감독자 거주지입니다. 복원된 하우스는 시스템의 역사를 설명해주고, 공중 화장실을 제공하며, 주립공원 담당자들과 **Friends of the Old Croton Aqueduct** 를 위한 사무 공간을 제공합니다.

Taconic Region of State Parks 지역 담당 이사 **Linda Cooper** 는 이렇게 말했습니다:
“Keeper’s House 는 Old Croton Aqueduct State Historic Park 를 위해서 전기를 마련하는 프로젝트입니다. 이 재건된 1857 년도 건물은 대단히 멋진 전시물이며, 주말에는 지역사회 자원봉사자들이 여기에서 안내 서비스를 제공합니다. 이것은 방문객들이 여정 중에 휴식을 취하고, 19 세기의 진정한 공학적 경이로움에 해당되는 Aqueduct 에 관해 보다 자세히 배울 수 있는 완벽한 도착지를 제공합니다. 이 공간을 보유하게 됨으로써 공원 담당자들은 트레일러를 벗어나서 영구적인 사무실로 들어갈 수 있게 됩니다. 우리는 모두가 여기에 잠시 들러가기를 강력히 권고합니다.”

###

다음 웹사이트에 더 많은 뉴스가 있습니다: www.governor.ny.gov
뉴욕주 | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418